

生成语法视角下的一般反身动词

于 鑫

(黑龙江大学俄语语言文学研究中心, 哈尔滨 150080; 解放军外国语学院, 洛阳 471003)

提 要: 从生成语法角度研究俄语中的一般反身动词, 可以解决俄语传统语法中的一些争议问题。按生成语法的观点, 动词的“态”范畴应分为主动态、被动态和中性态; 不及物动词中应区分非宾格动词和非宾格动词。俄语中的一般反身动词属于非宾格动词, 它构成的句子是中动句。俄语的非宾格动词有形态标志, 并且涵盖范围较广, “感觉”和“言说”类非使役性动词也可以有非宾格形式。

关键词: 俄语; 生成语法; 一般反身动词; 非宾格动词

中图分类号: H315.3

文献标识码: A

1 一般反身动词

俄语中带有尾缀-ся的动词称为反身动词。反身动词有不同的种类, 由及物动词构成的反身动词主要表示以下意义: 1) 纯反身意义, 表示动作及于主体本身, 如 мыться; 2) 相互反身意义, 表示两个行为主体的动作相互影响, 如 обняться; 3) 一般反身意义, 表示动作局限于主体本身, 如 подняться。本文我们讨论的是表示一般反身意义的动词, 即一般反身动词。

一般反身动词做谓语时表示人或事物位置的移动, 人的心理、生理感受, 人或其他事物的各种发展变化等。这类动词在俄语中数量很多, 使用很广。比如:

- (1) a. Солнце *поднялось*. (太阳升起来了。)
- b. Город *развивается* быстро. (城市发展得快。)
- c. Я *рассердился*. (我生气了。)
- d. Мать *беспокоится* за сына. (母亲为儿子担心。)

1980年苏联科学院《俄语语法》把动词的及物性分为对立的两类: 及物和不及物; 把动词的态范畴也分为对立的两类: 主动态和被动态。但这种二元对立的观点会使一般反身动词的分类遇到难题。一般反身动词不能支配直接补语, 属于不及物动词, 但是它们是由及物动词派生来的, 与 стоять, спать 等一般的不及物动词无论在形式上还是语义上都有显著的区别。一般反身动词应属于哪个态范畴也引发了不少争议。一般反身动词在语义上表示动作局限于主体本身, 这一点上倾向于主动态。但一般反身动词同时又表示无意愿控制的非自主性行为, 这又与被动态相似。正是由于一般反身动词在态范畴上的二重性, 许多语言学家(比如 Г. А. Золотова, В. И. Гаврилова)反对态范畴上的二元对立, 主张把一般反身动词的态范畴看作是“反身中性态”(возвратно-средний залог)或“伪被动态”(квазипассивный залог)。

Chomsky 的生成语法对当代语法学产生了深远影响。近年来, 俄罗斯语言学界也开始借

鉴生成语法中的一些观点。在生成语法中，不及物动词分为非宾格动词和非作格动词，“态”范畴分为主动态、被动态和中动态。按照这一分类，俄语中的一般反身动词应属于非宾格动词，在态范畴上属于中动态。这一定位有助于解决一般反身动词的归类的难题。

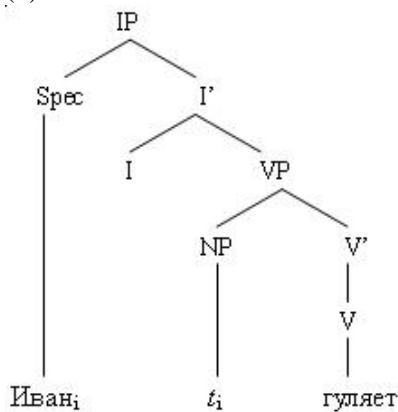
2 非宾格动词

生成语法中的题元理论认为，动词携带着一定数量的题元角色进入深层结构，在深层结构中把题元角色分别指派给标志语和补足语位置上的名词短语。指派到标志语位置的题元称为域外题元；指派补足语位置的题元称为域内题元。比如 Иван купил ручку. 中，标志语位置上的 Иван 得到域外题元，补足语位置上的 ручку 得到域内题元。

生成语法把自然语言中的不及物动词分为两类：

第一类不及物动词只指派一个域外题元，而不指派域内题元，它们称为**非作格动词** (unergative verbs)，比如 Иван гуляет. 这个句子的句法结构为：

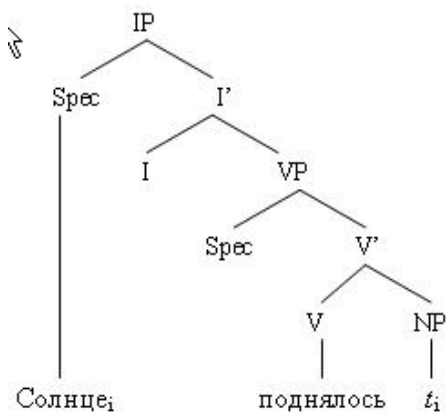
(2)



在生成语法中，简单句被看作是屈折短语 IP，中心词是标志时态和一致关系的屈折词 I，I 的补足语是动词短语 VP，VP 的中心词是动词 V。在(2)中，动词 гулять 只携带一个题元角色（域外题元）进入深层结构，它将这个题元角色指派给标志语(Spec)位置上的名词短语 Иван。根据格理论，该名词短语还必须获得格，于是它移动到 IP 的标志语位置，从 I 处得到了主格。(t 为移位后留下的语迹。)

第二类不及物动词只指派一个域内题元，而不指派域外题元，它们称为**非宾格动词** (unaccusative verbs)，比如 Солнце поднялось. 这个句子的句法结构为：

(3)



在(3)中，动词 подняться 也携带一个题元角色（域外题元）进入深层结构，它将这个题元角色指派给补足语位置上的名词短语 солнце。但动词的词缀-ся 抑制了它授予宾格的能力，

名词短语 *солнце* 在原处得不到格，通不过格鉴别式（即“名词短语必须有格”），只好移动到 IP 的标志语位置，从 I 处得到主格。

由此可见，俄语中的一般反身动词应属于非宾格动词，它与一般的不及物动词（非作格动词）在句法生成机制上有很大不同。非作格动词和非宾格动词在句法上都是一元谓词，但它们在语义上是有区别的：前者的语义特征为意愿控制和自主性；后者的语义特征为无意愿控制和非自主性。

另外需要指出的是，非宾格动词中还有一些不带尾缀-ся，它们是由非作格动词衍生的，表示现象、情景、时间阶段、外界状态的存在、出现或消失等。比如：

- (4) a. *Наступила* весна.
- b. *Пришел* гость.
- c. *Идет* дождь.
- d. С неба *падают* звезды.

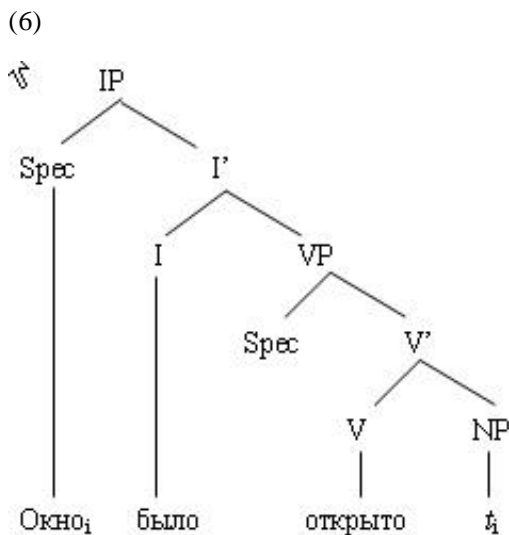
没有尾缀-ся 的非宾格动词做谓语时有一个显著特点：句子的无标记性词序是谓词在前的倒装形式。非宾格动词的语义特征为无意愿控制和非自主性，即只强调一个事态，而不强调其动因。比如，句子 *Пришел гость*（来客人了）与 *Солнце поднялось*（太阳升起来了）都是只强调一个事态本身，动词不具有积极行动意义。这类非宾格动词不属于本文论述的内容，这里就不多谈了。

3 被动句和中动句的区别

俄语中的一般反身动词源于及物动词，但它们不应被看作是及物动词的被动态，而应看作是中动态，它们构成的句子是中动句。被动句和中动句的句法结构相同，比如：

- (5) a. *Окно было открыто.*（窗户被打开了。）
- b. *Окно открылось.*（窗户开了。）

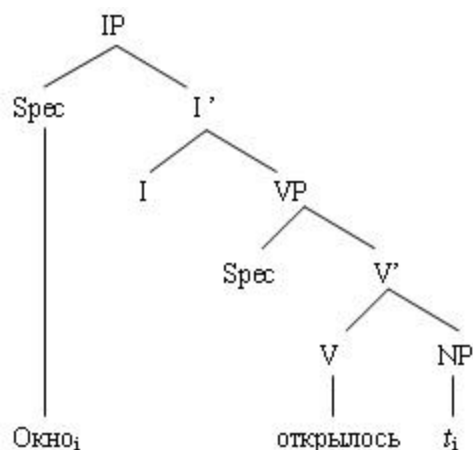
(5a)是被动句，它的句法结构为：



使役动词 *открыть* 携带两个题元角色（域内题元和域外题元）进入深层结构，但根据生成语法，动词被动化后不能再指派域外题元，也不能再赋予其补足语宾格。名词短语 *окно* 获得域内题元，但在原位置上得不到宾格，只好向上移到 IP 标志语位置上得到主格。

(5b)是中动句，它的句法结构为：

(7)



非宾格动词 *открыться* 只携带一个题元角色（域内题元）进入深层结构。名词短语 *окно* 获得域内题元，但在原位置上得不到宾格，所以移动到 IP 标志语位置上得到主格。

可见，被动句和中动句的句法结构是相同的：动词赋予宾格的能力都受到了抑制，获得域内题元的补足语在原位置上得不到格，所以提升到了句子的主语位置。但是，被动态动词是带着两个题元角色进入句法推导层面的；而非宾格动词只携带一个题元角色。动词的被动化是在句法推导层面中实现的，被动化抑制了及物动词的域外题元，使它不能投射到 VP 的标志语位置上去，只能体现为零形式或出现在附加语的位置上；而非宾格动词的衍生是一个词汇化的过程，这一变化在词库中已经完成。因此，在非宾格动词的题元结构中看不到“动因”这个域外题元。比如，表示施事意愿或行为方式的修饰语或目的短语可以出现在被动句中，如果它们出现在中动句中就显得异常。试比较：

- (8) a. Чашка была разбита нарочно.
 b. *Чашка разбилась нарочно.

同样，表示“自发”、“非使役”意义的修饰语可以出现在中动句中，而它们如果出现在被动句中就显得异常，比如：

- (9) a. *Окно было закрыто само собой.
 b. Окно закрылось само собой.
 (10) a. *Письмо само собой было написано.
 b. Сама собою жизнь ведь не построится.

而且，很多非宾格动词句根本不允许出现主体，如：

- (11) a. *Вода нагревается поваром.
 b. *Город развивается народом.

总之，非宾格动词构成的中动句和被动动词构成的被动句虽然句法结构相同，但是它们生成的层面不同。非宾格动词的衍生是在词库中，而被动化的形成是在深层句法结构中。非宾格动词所带的施事题元角色在词库中就被抑制了，在句法推导中看不到域外题元的影响，而被动态动词的域外题元是在深层句法结构中受抑制的。

4 使役动词和非宾格动词的衍生

及物动词表示主、客体之间的相互关系。使役动词是及物动词中的一种，它不但表示主、客体之间的联系，还强调主体的驱动力引起客体的改变，它的语义由主动使因和结果两部分组成，主动使因能够诱发事件并导致某种结果。比如，*видеть*（看见），*любить*（喜欢）等及物动词通常不被看作是使役动词，只有 *открыть*（打开），*поднять*（举起）等及物动词才是使役动词。俄语中带尾缀 *-ся* 的一般反身动词是通常由使役动词衍生的非宾格动词。

Moreno 认为，自然语言中的使役事件包含三个基本语义因素：1) 状态的转换或改变；2) 动力；3) 目的或意图。前两个因素是必须的，后一个因素是可选的。（参见顾阳 1996：8）只有具备全部三个要素的典型的使役动词才能够衍生非宾格动词。

使役动词与非宾格动词来源于人们对同一客观现实的不同认知角度。使役动词表示具有因果关系的复杂事件；而非宾格动词表示初始、原动的状态或结果，是不完全事件，是对使役动词所代表的事件的抽象。从使役动词到非宾格动词是一个非使役化的过程，非使役化抑制了表示外因的域外题元，使多元动词变成了一元动词。生成语法把这种转化看作是由词库中的构词规则控制的。

使役结构与非宾格结构（中动结构）在各种语言中都有交替现象，如俄语中的例子：

(12) a. Ветер открыл окно. * Окно открылось от ветра.

b. Рабочие строят дом. * Дом строятся рабочими.

不同语言中的使役结构既有共性，又有个性，比如，“把字句”和动补结构就是汉语中特有的使役结构：

(13) a. 火灭了。* 他把火灭了。（“把”字句）

b. 老李跑得气喘吁吁。* 这段路跑得老李气喘吁吁。（动补结构）

在汉语和英语中，使役动词与其衍生的非宾格动词在形式上是一致的，如：

(13) 战士升起了国旗。* 国旗升起来了。

(14) John opened the door. * The door opened.

而俄语中的使役动词衍生的非宾格动词有形态标志，带有尾缀-ся。¹

另外，需要指出的是，有一些动词看成起来像使役动词（如 *хранить* молчание; *обратить* внимание; *сохранять* бдительность），但实际上并不是使役动词。这类动词被称为“伪及物动词”，它们与动名词或形名词的语义组合具有成语性，它们不能被动化，也不能衍生非宾格动词，如：

(15) a. *Молчание было хранено.

b. *Внимание обратилось.

c. *Бдительность сохраняется.

5 俄语中非宾格动词的特点

俄语中的一般反身动词（非宾格动词）数量多，使用广泛，构词能产性强。

汉语和俄语中的使役性及物动词都可以衍生非宾格动词。比如，下列汉语句都是非宾格动词做谓语的中动句：

(16) a. 门开了。

b. 船沉了。

c. 浮桥架起来了。

d. 萝卜切成了丝。

非使役性的及物动词是否也能衍生非宾格动词呢？从汉语方面来看，回答是否定的。比如，表示生理、心理感觉的及物动词不是使役动词，因为它们不会引起客体的改变。在汉语中它们不能衍生出非宾格动词，通常不能做用于中动句的谓语。比如以下句子在没有特定上下文的时候可接受度较差：

(17) a. ?这件事回忆起来了。

b. ?警笛声听到了。

c. ?主人的热情感觉到了。

d. ?远处的大山看见了。

但俄语中表示心理、生理感觉的及物动词（如 видеть, слышать, чувствовать）却可以构成带-ся的一般反身动词（非宾格动词），它们表示一种非主动，不自觉的感受，如 мниться, сниться, чудиться, помниться, вспоминаться 等。比如：

(18) a. Ему *послышался* чей-то крик.

b. Ей *привиделось* что-то страшное.

c. Ему *вспомнилась* молодость.

d. В работе *обнаруживаются* новые закономерности.

e. В области грамматики современного русского языка *ощущается* недостаток монографического исследования вопросов.

俄语中表示心理、生理感觉的一般反身动词也应归为非宾格动词，它们与我们前面论述的 открыться, подняться 等非宾格动词在语义上略有不同，它们与人的内心世界有关，强调非自主的心理、生理感受，而不是强调非自主的行为状态。“感觉”类非宾格动词是俄语中特有的。比如，汉语、英语都没有与 слышаться 对应的单个词汇。这体现出俄语词汇形态手段的丰富性，能把别的语言中要用句法组合才能实现的语义单位反映在词汇语义层面。

在俄语中，“感觉”类非宾格动词有两个特点：

1) 普通非宾格动词的行为主体在中动句受到了抑制，一般不会出现。但“感觉”类非宾格动词的主体却可以相对自由地出现。这说明这类动词的主体题元只是认知显著性降低了，而没有完全受到抑制，从而也说明这类动词是不典型的非宾格动词。

2) 普通非宾格动词的主体是物理主体，在句子中如果出现的话要用第五格形式作为附加语，而“感觉”类非宾格动词的主体是心理、生理主体，以第三格形式出现在句子中。

“言说”类动词也是一类特殊的及物动词，它们既可以支配客体名词也可以支配说明从句。但“言说”类动词没有使役意义，在汉、英语中通常不能用于被动态，也不能衍生非宾格动词。而俄语中“言说”类动词却可以发生被动化，如： сказано, объявлено, заявлено, отмечено, воспрещено 等。俄语“言说”类动词被动化后既可以用于人称形式，也可以用于无人称形式。比如以下句子属于人称句：

(19) a. Решение было признано правильным.

b. Он был объявлен лауреатом.

c. Они были названы лучшими.

d. Его отъезд был воспринят всеми соседями как беда.

以下句子属于无人称句：

(20) a. Было сказано, что он не прав.

b. Было объявлено, что завтра будет собрание.

c. Им было приказано отступать.

d. Ему было отказано в помощи.

俄语中“言说”类动词除了可以被动化之外，还可以衍生非宾格动词，如 говориться, объясниться 等。这类动词所在的句子通常带有书面语色彩，如：

(21) a. Слышится топот.

b. Говорится, что...

c. На собрании сообщилось, что...

d. Выяснилось, что он был не прав.

总之，“言说”类非宾格动词也是俄语中特有的，是一种不典型的非宾格动词。

6 结语

通过对俄语一般反身动词的研究，我们得出了以下结论：1) 动词的“态”范畴应分为主动态、被动态和中性态，相应的句子为主动句、被动句和中动句；2) 不及物动词中应区分非作格动词和非宾格动词，俄语中的一般反身动词属于非宾格动词，它构成的句子是中动句；3) 汉语和英语中的非宾格动词与相应的及物动词在形式上完全相同，而俄语中的一般反身动词是有形态标志（尾缀-ся）的非宾格动词；4) 俄语的非宾格动词涵盖范围较广，表示“感觉”和“言说”意义类动词也可以有非宾格动词。

附注

1 但并非所有的带-ся 动词都是非宾格动词，例如 бояться, спастись, смеяться 就不属于非宾格动词，它们所带的词缀-ся 只起构词作用，而不具有句法功能。

参考文献

- [1] АН СССР 1980 Русская грамматика[M]. Москва.: Наука.
- [2] 程 工 1999 语言共性论[M], 上海: 上海外语教育出版社.
- [3] 顾 阳 1994 论元结构理论介绍[J], 国外语言学, 第 1 期.
- [4] 顾 阳 1996 生成语法及词库中动词的一些特性[J], 国外语言学, 第 3 期.
- [5] 宋国明 1997 句法理论概要[M], 中国社会科学出版社.

The Russian Generic Reflexives from a Generative Grammar Perspective

YU Xin

(Centre for Russian Language and Literature Studies of Heilongjiang University, Harbin 150080, China ;
Eurasian Department of PLA Foreign Languages University, Luoyang 471003, China)

Abstract: The current study looks into the issue of Russian generic reflexives from a generative grammar perspective. Based on the generative grammar, the category of voice includes active, passive and middle voice. Intransitive verbs should be divided into unergative verbs and unaccusative verbs. Accordingly, the generic reflexives in Russian belong to unaccusative verbs, which make up of middle constructions. The Russian unaccusative verbs have the special morphologic marker and they are used very extensively. The “sense” and “speech” verbs also have their unaccusative forms.

Key words: Russian; generative grammar; generic reflexives; unaccusative verbs

收稿日期: 2009-11-08

基金项目: 教育部人文社会科学重点研究基地重大项目(项目编号: 06JJD740008)。

作者简介：于鑫（1972 - ），河北人，解放军外国语学院俄语副教授，博士，硕士研究生导师。主要研究方向：俄语语义学、句法学。

[责任编辑：叶其松]